

# Instructions de montage

## JUDO CONTISOFT 5, 10, 15, 20

Adoucisseur d'eau

Valable pour: pays de l'UE et Suisse

Langue: française

---

### Attention :

Lire attentivement la notice d'installation et le mode d'emploi avant l'installation et la mise en service du matériel.  
Ces documents sont à remettre à l'utilisateur.

---

**Durée de garantie prolongée en cas de conclusion d'un contrat de maintenance!**

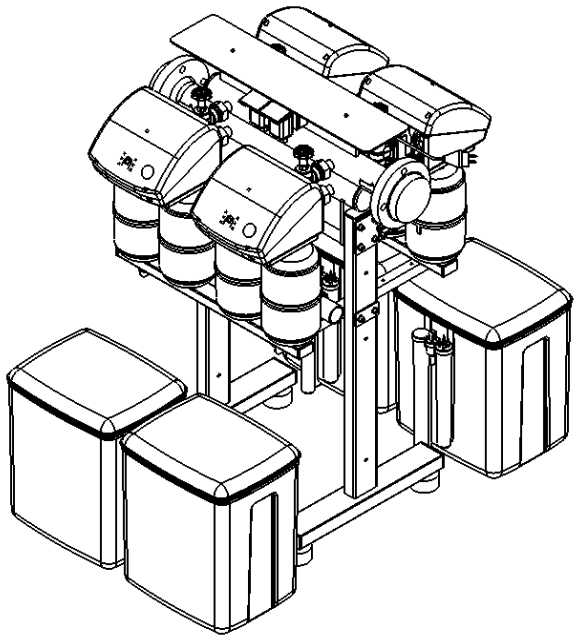


Fig.: JCS 10



Appareils individuels  
JUDOMAT JCS-2P  
contrôlés selon DVGW



---

**Demandes, commandes, service clientèle**

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380

71351 Winnenden

Allemagne

e-mail: info@judo.eu

www.judo.eu

**Adresse postale**

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Hohreuschstraße 39-41

71364 Winnenden

Allemagne

**Chère cliente, cher client,**

**nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant cet appareil. Cet adoucisseur d'eau est réalisé selon les toutes dernières connaissances techniques.**

**Cet adoucisseur d'eau est destiné à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température d'eau et ambiante de 30 °C au maximum.**

**Chaque adoucisseur d'eau a été consciencieusement contrôlé avant sa livraison. En cas d'apparition de difficultés, veuillez vous adresser au service clientèle compétent (cf. verso).**

Marque déposée :

Les marques mentionnées dans ce document sont des marques déposées protégées et enregistrées des détenteurs/propriétaires concernés.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH

71364 Winnenden

Allemagne

Tous droits réservés.

Toute réimpression - même partielle - interdite sans autorisation explicite.

**Table des matières**

**1. A propos de ces instructions de service** ..... 3  
 1.1 Symboles utilisés ..... 4  
 1.2 Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation ..... 4  
 1.3 Unités utilisées ..... 4

**2. Utilisation conforme**..... 5  
 2.1 Pression d'eau ..... 6  
 2.2 Information concernant des dangers particuliers ..... 6

**3. Remarques concernant le produit ...** 7  
 3.1 Domaine d'utilisation ..... 7  
 3.2 Sigle de conformité ..... 7  
 3.3 Matériaux utilisés ..... 7

**4. Installation** ..... 8  
 4.1 Généralités ..... 8  
 4.2 Exigences sur le lieu d'installation ..... 8  
 4.3 Position de montage ..... 8  
 4.4 Alimentation en courant ..... 8  
 4.5 Montage de l'adoucisseur d'eau JUDO CONTISOFT 5 ..... 9  
 4.6 Montage de l'adoucisseur d'eau JUDO CONTISOFT 10, 15, 20 .. 12  
 4.7 Relier le répartiteur prémonté avec la conduite d'eau potable ..... 12

**5. Exemples d'installation**..... 15

**6. Service**..... 17  
 6.1 Mise en service ..... 17

**7. Garantie et entretien** ..... 17

**8. Fiche technique** ..... 18  
 8.1 Type ..... 18  
 8.2 Versions possibles ..... 18  
 8.3 Caractéristiques techniques ..... 18  
 8.4 Cotes de montage JCS 5 ..... 19  
 8.5 Cotes de montage JCS 10, 15, 20 ..... 20

**9. Schéma de raccord - Message de défaut collectif** ..... 21

**10. Pièces de rechange JCS 5, 10, 15, 20** ..... 22

**11. Service clientèle** ..... 24

**1. A propos de ces instructions de service**



(cf. chapitre «Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation»)

Ce manuel d'instructions de montage doit être disponible à tout moment sur le lieu d'utilisation de l'adoucisseur d'eau.

Ce manuel d'instructions de montage a pour but de faire découvrir plus facilement l'adoucisseur d'eau et de l'utiliser conformément aux fins auxquelles il est destiné.

Ce manuel d'instructions de montage contient des informations importantes afin d'exploiter l'adoucisseur d'eau en toute sécurité, de manière conforme et rentable. Il contient des informations fondamentales qui doivent être observées lors de l'installation, du service ainsi que de la maintenance. L'observation de ces informations permet d'éviter des risques, de réduire les coûts de réparation et d'augmenter la fiabilité ainsi que la longévité de l'adoucisseur d'eau.

Ce manuel d'instructions de montage doit être lu, compris et utilisé par toute personne chargée d'effectuer par exemple les travaux suivants sur l'adoucisseur d'eau:

- **installation**
- **service**
- **maintenance**  
(entretien, inspection, remise en état)

L'installation et la maintenance doivent être exclusivement confiées à du personnel autorisé par le fabricant qui est en mesure de respecter les consignes et les prescriptions spécifiques du pays, stipulées dans les instructions de montage.

Outre les instructions de montage ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation.

Il est indispensable d'observer strictement les règles de techniques spécialisées reconnues assurant un travail en toute sécurité et dans les règles de l'art.

C'est pourquoi il est absolument indispensable que ce manuel d'instructions de montage ait été lu et compris avant l'installation, la mise en service et la maintenance par le monteur ainsi que par le personnel spécialisé/l'exploitant.

**Il n'est pas seulement indispensable d'observer les consignes de sécurité générales stipulées au chapitre «Utilisation conforme» mais également les consignes de sécurité spéciales mentionnées sous les autres points principaux.**

### 1.1 Symboles utilisés

Les consignes de sécurité stipulées dans ce manuel d'instructions de service sont repérées par les symboles suivants:



**ATTENTION**



Information indiquant des risques imminents



Avertissement indiquant la présence d'une tension électrique



Couples de serrage prescrits par le fabricant



Astuces d'utilisation et autres informations

Remarques directement apposées sur la bride rotative de montage ou sur l'adoucisseur d'eau, telles que :

- sens d'écoulement (cf. fig. 1)
- plaque signalétique
- consigne de nettoyage

doivent toujours être maintenues dans un état entièrement lisible.

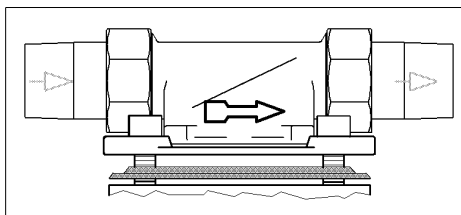


Fig. 1: Bride rotative de montage

### 1.2 Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation

L'inobservation des symboles généraux de l'appareil est susceptible d'occasionner par exemple les risques suivants:

- défaillance de fonctionnalités importantes de adoucisseur d'eau.
- risques encourus par des personnes dus à des influences électriques et mécaniques.
- risques encourus par des personnes par l'environnement dus à une fuite.

Il convient d'éviter toute activité/tout travail risquant d'entraver la sécurité.

L'inobservation de ce manuel d'instructions de service et de ses consignes de sécurité est susceptible de menacer aussi bien des personnes que l'environnement et l'adoucisseur d'eau.

### 1.3 Unités utilisées

Les unités divergeant du système d'unités international (SI = System International) suivantes sont utilisées:

Unité	Conversion
bar	1 bar = $10^5$ Pa = 0,1 N/mm <sup>2</sup>
1"	DN 25
°TH	1 °TH = 0,1 mmol/l ions alcalinoterreux

## 2. Utilisation conforme

L'installation et l'utilisation de l'adoucisseur d'eau sont respectivement soumises aux dispositions nationales en vigueur.

Outre les instructions de service et de montage ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, il est également indispensable d'observer strictement les règles de technique spécialisée reconnues assurant un travail en toute sécurité dans les règles de l'art.

### **L'eau à adoucir doit être conforme à la directive européenne sur l'eau potable !**

Avant l'exploitation avec une eau de qualité différente ou contenant des additifs, il est absolument indispensable de contacter le fabricant/le fournisseur pour avis!

L'adoucisseur d'eau est destiné à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température ambiante de 30 °C au maximum.

Il a été fabriqué selon le niveau technique le plus récent ainsi que dans le respect des règles de technique de sécurité reconnues en Allemagne.

L'adoucisseur d'eau est réservé aux stipulations du manuel d'instructions de service. Une utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

Une utilisation non conforme et le non-respect des symboles d'indication de danger et des consignes de sécurité peuvent entraîner des risques imminents supplémentaires. Le fabricant/le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages qui en résulteraient. Seul l'utilisateur est tenu responsable.

L'observation du manuel d'instructions de service et de montage fait également partie d'une utilisation conforme.

Avant une utilisation de l'adoucisseur d'eau à des fins dépassant le cadre décrit dans le manuel d'instructions de service et de montage, il est indispensable de contacter le fabricant/le fournisseur pour avis.

Les adoucisseurs d'eau doivent exclusivement être utilisés dans un état technique impeccable ainsi que d'une manière conforme, en pleine conscience des règles de sécurité et des risques encourus et dans le strict respect du manuel d'instructions de service!

### **Des dérangements fonctionnels peuvent être immédiatement éliminés!**

Les indications fournies au chapitre «Exigences sur le lieu d'installation» doivent strictement être observées pour pouvoir évacuer les eaux usées en service mais aussi pour pouvoir localiser en toute sécurité un éventuel dérangement au niveau de l'installation!



(cf. chapitre «Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation»)

Le sel de régénération utilisé est évacué hors des colonnes d'adoucisseur avec les eaux usées. Ces dernières ne doivent par conséquent pas servir à arroser des plantes ou à d'autres fins analogues.

## 2.1 Pression d'eau

La pression d'eau débitée doit se situer entre 2 et 7 bar.

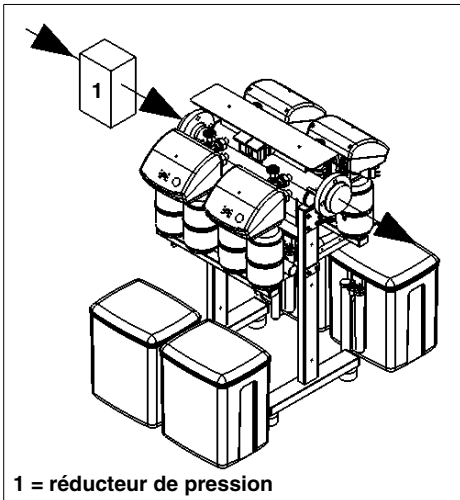
La pression de l'eau ne doit pas dépasser 2 bar car, dans le cas contraire, la fonction risquerait d'être amoindrie! Si l'adoucisseur d'eau n'est pas régulièrement entretenu, une altération de la fonction d'adoucissement peuvent se produire.



**ATTENTION**

(cf. chapitre «Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation»)

Dans le cas d'une **pression d'eau supérieure à 7 bar**, un réducteur de pression doit être installé **en amont** de l'adoucisseur d'eau (cf. fig. 2). Une pression de service supérieure à 7 bar risque de provoquer des dérangements.



1 = réducteur de pression

Fig. 2: Réducteur de pression en amont de l'installation (exemple: JCS 10)

Dans le cas d'installations sanitaires modernes (notamment lors de l'utilisation de mitigeurs), des crêtes de pression supérieures à 30 bar se produisent fréquemment malgré des pressions secteurs normales. Ceci peut provoquer des endommagements d'éléments intérieurs de la commande importants pour le fonctionnement. La pres-

sion de service optimale pour l'adoucisseur d'eau est comprise entre 3 bar et 5 bar. C'est à cette pression qu'il fonctionne de la manière la plus rentable.



Dans le cas d'une **pression d'eau comprise entre 5 bar et 7 bar**, nous recommandons d'installer un régulateur de pression.

## 2.2 Information concernant des dangers particuliers

### 2.2.1 Appareils / dispositifs électriques



Aucune conduite électrique et aucun appareil ne doit se trouver sous ou à proximité immédiate de l'adoucisseur d'eau!

Les appareils / dispositifs électriques non protégés contre les projections d'eau et installés à proximité d'adoucisseurs d'eau peuvent être endommagés par l'eau qui s'en échappe lors de la régénération ou lors d'une utilisation non conforme. Si les appareils/dispositifs électriques sont raccordés à l'alimentation électrique, il y a d'autre part risque d'un court-circuit. Dans pareil cas, il y a danger d'électrocution. C'est pourquoi les appareils/dispositifs électriques qui se trouvent à proximité doivent être protégés contre les projections d'eau ou correspondre aux exigences légales relatives à leur utilisation dans des locaux humides (protection IP44).



L'alimentation électrique (230 V) doit être interrompue lorsque des parties de l'adoucisseur d'eau doivent être démontées pour des travaux de maintenance et de réparation.



**ATTENTION**



(cf. chapitre «Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation»)

### 3. Remarques concernant le produit

#### 3.1 Domaine d'utilisation

L'adoucisseur d'eau est destiné à une utilisation dans l'eau potable froide jusqu'à une température de l'eau de 30 °C.



**ATTENTION**

(cf. chapitre «Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation»)

Pour les restrictions d'utilisation, cf. chapitre «Utilisation conforme».

Cet adoucisseur d'eau sert à protéger la conduite d'eau et le chauffe-eau contre des dépôts de tartre.

Dans le cas d'une eau adoucie, les appareils et les robinetteries sont ménagés et la consommation en lessive et détergent est diminuée.



Les dépôts de tartre entravent l'écoulement de l'eau et peuvent s'accompagner d'une consommation d'énergie accrue.

#### 3.2 Sigle de conformité



Fig. 3: Sigle DIN-DVGW

Les appareils correspondent aux règles techniques des installations à eau potable selon la norme DIN 1988. Ils sont contrôlés par l'association DVGW (Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V. Technisch-wissenschaftlicher Verein) conformément aux exigences de la normes DIN EN 14743 et DIN 19636-100 pour les adoucisseurs (échangeur de cations) dans l'installation à eau potable et autorisés à porter le sigle DIN-DVGW.

#### 3.3 Matériaux utilisés

Les matériaux employés sont résistants aux sollicitations physiques, chimiques et corrosives dont il faut considérer l'effet dans l'eau potable et remplissent les exigences répondant aux régulations selon les normes DIN EN 14743 et DIN 19636-100 („Adoucisseurs (échangeur de cations) dans l'installation à eau potable“). Tous les matériaux sont hygiéniquement et physiologiquement inoffensifs. Les matières plastiques remplissent les normes et réglementations de l'office fédéral de l'environnement allemand. Les matériaux métalliques remplissent les exigences selon la norme DIN 50930-6 (Influence sur la qualité de l'eau).

## 4. Installation

### 4.1 Généralités



(cf. chapitre «Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation»)

L'installation est exclusivement réservée à du personnel spécialisé expérimenté.

Il est absolument indispensable d'observer le chapitre «Utilisation conforme»!

Pour faciliter la commande et la maintenance, respecter impérativement les cotes indiquées (cf. chapitres «Cotes de montage JCS 5» et «Cotes de montage JCS 10, 15, 20»).

Un espace libre d'au moins 300 mm doit être respecté au-dessus de l'adoucisseur d'eau pour pouvoir effectuer correctement tous les travaux d'entretien.

### 4.2 Exigences sur le lieu d'installation

**Il faut que le local d'implantation soit sec et exempt de risque de gel!**

**Il faut que les personnes non autorisées n'aient aucun accès à l'adoucisseur d'eau!**



(cf. chapitre «Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation»)

- La température ambiante ne doit pas excéder 30 °C !
- Afin de pouvoir assurer l'évacuation fiable des eaux usées (régénération) en cours d'exploitation et également lorsqu'il y a apparition d'une défectuosité de l'installation, il est absolument indispensable de respecter les indications stipulées au chapitre «Installation» !  
Si l'eau usée ne peut pas être fidèlement et complètement évacuée, il est possible

que l'eau provoque des dommages matériels côté bâtiment et équipement!

- Une vanne d'arrêt doit être installée en amont de l'adoucisseur d'eau ! Celle-ci permettra de couper l'alimentation en eau au cours de l'installation, de la maintenance, de la réparation et en cas de dysfonctionnement de l'adoucisseur d'eau. Cette mesure permettra d'éviter des inondations ainsi que des sinistres plus importants sur l'aménagement.
- L'appareil peut être installé sur toutes les conduites d'eau potable courantes.
- L'installation de l'adoucisseur d'eau **en amont** du compteur d'eau est interdite!
- Montage en aval du filtre protecteur, conformément à DIN EN 13443-1 et DIN 19628.



Un branchement électrique (230 V, 50 Hz) constamment sous tension doit être disponible.

### 4.3 Position de montage



(cf. chapitre «Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation»)

L'adoucisseur d'eau doit toujours être installé en position verticale ( $\pm 5^\circ$ ) !

Si cela n'est pas observé, le fonctionnement risque d'être entravé.

### 4.4 Alimentation en courant



Une prise protégée contre les projections d'eau est nécessaire pour le bloc d'alimentation, conformément aux prescriptions légales en vigueur pour les locaux humides.



(cf. chapitre «Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation»)



L'alimentation électrique ne doit en aucun cas être interrompue (par exemple par un commutateur d'éclairage). Si l'adoucisseur d'eau n'est pas alimenté en courant en permanence,

- la régénération n'a pas lieu.
- aucun avertissement n'a lieu en cas de dysfonctionnements.
- une perte d'eau ou même des dommages dus à l'eau peuvent se produire lors d'une interruption pendant une régénération.

## 4.5 Montage de l'adoucisseur d'eau JUDO CONTISOFT 5

Les deux adoucisseurs isolés JCS-2P sont raccordés à la tuyauterie à l'aide du kit de montage parallèle rapide (JQP). L'encombrement de l'installation est indiqué au chapitre «Cotes de montage JCS 5».

Une bride rotative de montage (JQE) fait également partie intégrante de la fourniture du kit de montage parallèle rapide (JQP).

La tuyauterie doit être en mesure de supporter l'adoucisseur d'eau de façon fiable. Le cas échéant, les tuyauteries doivent être fixées et étayées en supplément.

Sinon, il y a risque de détérioration mécanique de la tuyauterie pouvant même aller jusqu'à une rupture. Des sinistres plus importants provoqués par l'eau peuvent en résulter. Les personnes qui se tiennent à proximité de l'adoucisseur d'eau s'exposent alors à un risque pour leur santé en raison des plus grandes quantités d'eau.

### 4.5.1 Montage de la bride rotative de montage

La bride rotative sert d'élément de raccordement entre la tuyauterie et l'adoucisseur d'eau.

Elle se prête tant à des tuyauteries horizontales que verticales.

La hauteur de montage dépend de l'acheminement de la tuyauterie. Si des réservoirs

de sel sont placés à côté de l'installation d'adoucisseur d'eau, la hauteur de montage minimum de l'adoucisseur d'eau est de 45 cm, du sol jusqu'à la bride rotative de montage.

**La bride rotative de montage doit être installée dans le sens d'écoulement. Celui-ci est indiqué par une flèche moulée dans le matériau (cf. fig. 4).**

En cas d'inobservation, l'adoucisseur ne peut pas fonctionner.

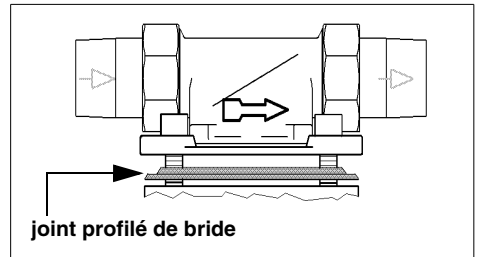


Fig. 4: Bride rotative de montage

Procéder de la manière suivante lors du montage de la bride rotative de montage :

- Fermer la vanne d'arrêt pour l'arrivée d'eau.
- Ouvrir de nouveau la vanne d'arrêt après le montage de la bride rotative de montage et rincer la tuyauterie d'eau.
- Refermer ensuite la vanne d'arrêt.

La surface de la bride rotative doit être à la verticale! La bride rotative de montage doit être montée de manière qu'aucun gauchissement mécanique n'ait lieu! Dans le cas contraire, la bride rotative de montage risque d'être mécaniquement endommagée. Des dommages d'eau plus importants pourraient en résulter.

Dans ce cas, les personnes qui se tiennent à proximité de l'adoucisseur d'eau s'exposent à un risque pour leur santé en raison de plus grandes quantités d'eau.

Lors du montage, il faut veiller à ce que la tuyauterie, la bride rotative et l'adoucisseur d'eau ne soient pas exposés à des forces importantes.

#### 4.5.2 Montage du kit de montage parallèle rapide (JQP)

- Après avoir rincé la conduite d'eau, retirer le couvercle de montage de la bride rotative de montage.
- Vérifier si le profilé du joint à bride profilée est dirigé vers la bride rotative de montage (cf. fig. 4).
- Relier la bride du kit de montage parallèle rapide à la bride rotative de montage en encliquetant la fermeture à baïonnette, puis en la vissant.

#### 4.5.3 Montage des éléments de support

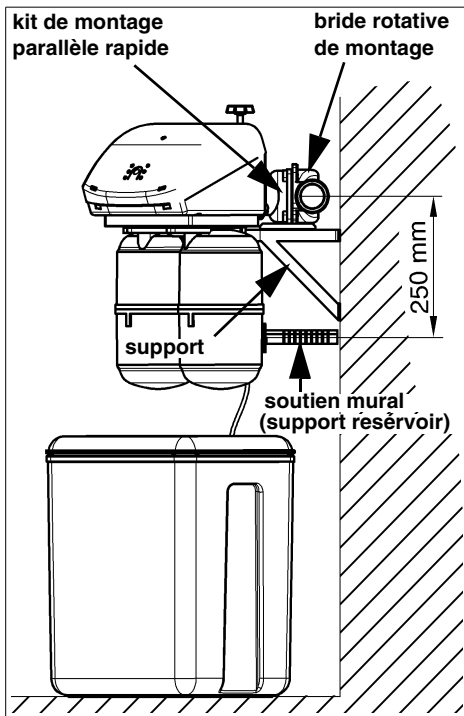


Fig. 5: Éléments de support

Le support est directement monté sous le kit de montage parallèle rapide et vissé au mur à l'aide de 4 vis à six pans (8x60). Le support doit se trouver **à fleur sous la bride rotative de montage**.

Les remarques concernant le montage du soutien mural (support de réservoir) se trouvent dans les instructions de montage correspondantes.

#### 4.5.4 Montage des deux adoucisseurs isolés JCS-2P

- Retirer le cache de protection blanc sur la bride de raccordement de l'adoucisseur isolé en desserrant les quatre vis à six pans creux M6.

##### **Ne pas desserrer les vis à cause du raccord à baïonnette !**

- Soulever l'adoucisseur isolé et le faire pivoter de 30° environ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Le présenter sur la bride rotative de montage de manière à ce que les têtes de vis traversent les alésages à baïonnette (cf. fig. 6 I).
- Repousser l'adoucisseur isolé de 30° environ dans le sens des aiguilles d'une montre et serrer les quatre vis à six pans creux (cf. fig. 6 II).

**Nm** Choisir le couple de serrage (environ 4 Nm) de manière à ce que le joint ferme et que l'adoucisseur isolé ne soit ni endommagé, ni trop serré !

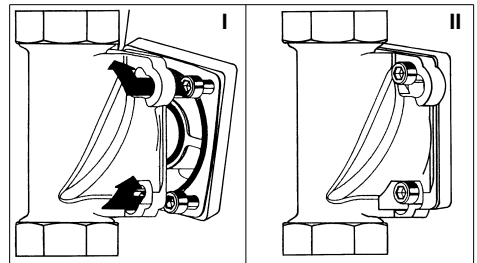


Fig. 6: Bride rotative de montage avec baïonnette

Le profilé du joint à bride doit être dirigé vers la bride rotative de montage (cf. fig. 4). Si ceci n'est pas respecté, des fuites d'eau peuvent se produire et provoquer des dégâts d'eau dans la maison et sur les équipements.

#### 4.5.5 Raccord d'eaux usées et tuyau de trop-plein de sécurité

Les flexibles pour les eaux usées de régénération et le trop-plein de sécurité doivent être posés sans coude jusqu'à la canalisation des eaux usées. Veiller à une sortie libre en-dessus de la rigole d'eaux usées ou de l'écoulement au sol.

Le flexible d'eaux usées, d'un diamètre extérieur de 10 mm, ne doit pas être posé plus haut que la tête de commande. La longueur de flexible ne doit pas excéder 3 m. Bien fixer l'extrémité libre du flexible sur la tuyauterie ou sur un élément analogue, à l'aide de la bande velcro fournie.

Le tuyau de trop-plein de sécurité de 19 mm de diamètre extérieur doit être posé avec une pente constante en direction de la canalisation des eaux usées.

Si le raccord de la canalisation d'eaux usées se trouve plus haut, le réservoir de sel peut être monté plus haut en conséquence à l'aide d'une console murale (cf. chapitre «Accessoires JCS 5»).



(cf. chapitre «Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation»)

Le raccord d'eaux usées ne doit pas se trouver au-dessus de l'adoucisseur d'eau.

Un raccord d'eaux usées suffisamment dimensionné (par ex. écoulement au sol), selon DIN 1986, doit être disponible pour les eaux usées et le tuyau de trop-plein de sécurité.

#### 4.5.6 Raccordement électrique

Les blocs d'alimentation des adoucisseurs isolés (JCS-2P) doivent être insérés dans des prises à contacts de protection contre les éclaboussures d'eau et satisfaisant aux directives légales régissant les locaux humides. Les prises de courant doivent être alimentées en permanence en courant (cf. chapitre «Alimentation en courant» et chapitre «Appareils / dispositifs électriques»).

## 4.6 Montage de l'adoucisseur d'eau JUDO CONTISOFT 10, 15, 20

L'encombrement de l'installation intégrale est indiqué au chapitre «Cotes de montage JCS 10, 15, 20».

Nous recommandons :

- le montage d'une vanne de coupage extern (cf. chapitre «Accessoires JCS 10, 15, 20»)
- une vanne d'arrêt en amont et en aval du répartiteur

Au niveau de l'arrivée et de l'évacuation d'eau, le répartiteur dispose d'une bride libre avec douille à collet pour une bride de raccordement selon ISO 7005, DIN 2501, trou d'axe PN10 (cf. fig. 7).

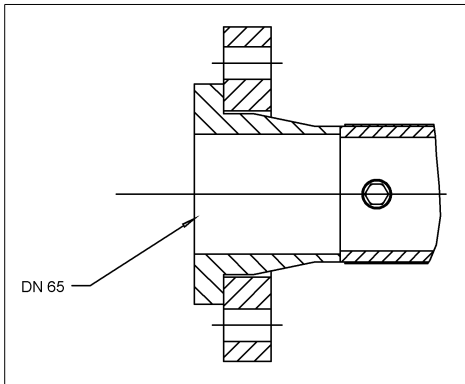


Fig. 7: Raccord de l'adoucisseur isolé

### 4.6.1 Mise en place du répartiteur

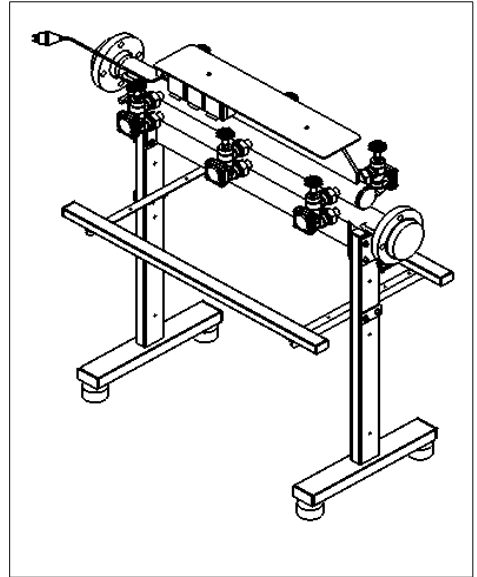


Fig. 8: Répartiteur et châssis

### 4.7 Relier le répartiteur prémonté avec la conduite d'eau potable

- Vérifier l'exhaustivité de la fourniture.
- Placer le répartiteur prémonté à l'endroit prévu à cet effet.
- Couper l'eau potable.
- Relier la conduite d'eau potable au répartiteur prémonté.



**Faire attention au sens du débit de l'eau!**

**L'arrivée et l'écoulement d'eau potable ont des hauteurs de montage différentes.**

- Les extrémités ouvertes de la conduite d'eau potable doivent avoir un écart correspondant au répartiteur à monter plus deux joints plats.
- Visser sans tension les brides libres du répartiteur avec les brides libres de la conduite d'eau potable.

- Ouvrir la vanne d'arrêt et rincer la conduite d'eau potable avec le répartiteur, puis en contrôler l'étanchéité.

#### 4.7.1 Montage des adoucisseurs isolés JCS-2P sur le répartiteur

- Fermer l'arrivée d'eau.
- Retirer les capuchons noirs des vannes d'arrêt sur le répartiteur.
- Retirer les couvercles blancs des adoucisseurs isolés JCS-2P.
- Dévisser les quatre vis cylindriques à six pans creux (M6x25) de l'adoucisseur isolé.
- Visser l'adoucisseur isolé sur la vanne d'arrêt à l'aide des quatre vis cylindriques à six pans creux (M6x25).



**Le profilé du joint à bride profilée doit être dirigé vers la vanne d'arrêt.**

**Nm** Choisir le couple de serrage (environ 4 Nm) de manière à ce que le joint ferme et que les adoucisseurs isolés ne soient ni endommagés, ni trop serrés !

### 4.7.2 Raccord d'eaux usées et raccord du trop-plein de sécurité

- peut se faire à l'aide d'une conduite d'eaux usées (d'une hauteur maxi de 150 mm)
- peut se faire à l'aide d'un dispositif de levage
- peut se faire à l'aide d'un écoulement au sol

Les flexibles d'eau d'écoulement sur les têtes de commande des adoucisseurs isolés (JCS-2P) doivent être raccourcis et insérés sans coude d'environ 4 cm dans le conduit collecteur d'eaux usées du châssis de montage CONTISOFT.

Les tuyaux de trop-plein de sécurité (de 19 mm de diamètre extérieur) sur les réservoirs de sel doivent être posés sans coude et avec une déclivité continue jusqu'à la canalisation des eaux usées.

Veiller à une sortie libre selon DIN EN 1717 en-dessus de la rigole d'eaux usées ou de l'écoulement au sol.

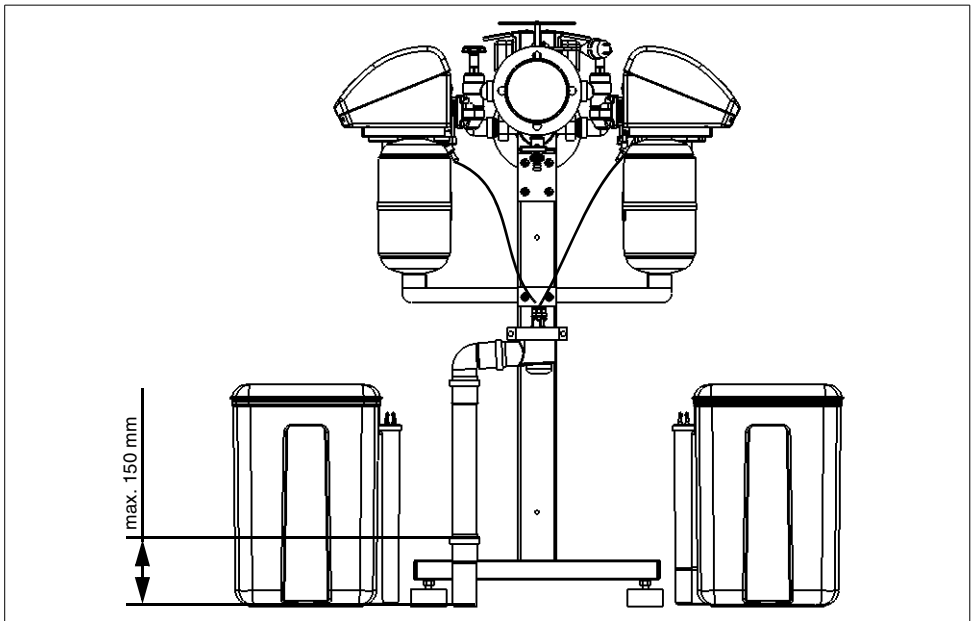


Fig. 9: Raccord d'eaux usées

### 4.7.3 Raccordement électrique

Les blocs d'alimentation des adoucisseurs isolés (JCS-2P) doivent être insérés dans les prises de courant montées sur le châssis.



Il est interdit de connecter d'autres consommateurs électriques que les adoucisseurs isolés (JCS-2P) aux prises de courant du répartiteur et de les exploiter.

Les fiches caoutchouc à contacts de protection de l'ensemble de l'installation doivent être logées dans une prise de courant à contacts de protection contre les éclaboussures d'eau satisfaisant aux directives légales pour les locaux humides. La prise de courant doit être alimentée en permanence en courant (cf. chapitre «Alimentation en courant» et chapitre «Appareils / dispositifs électriques»).

## 5. Exemples d'installation

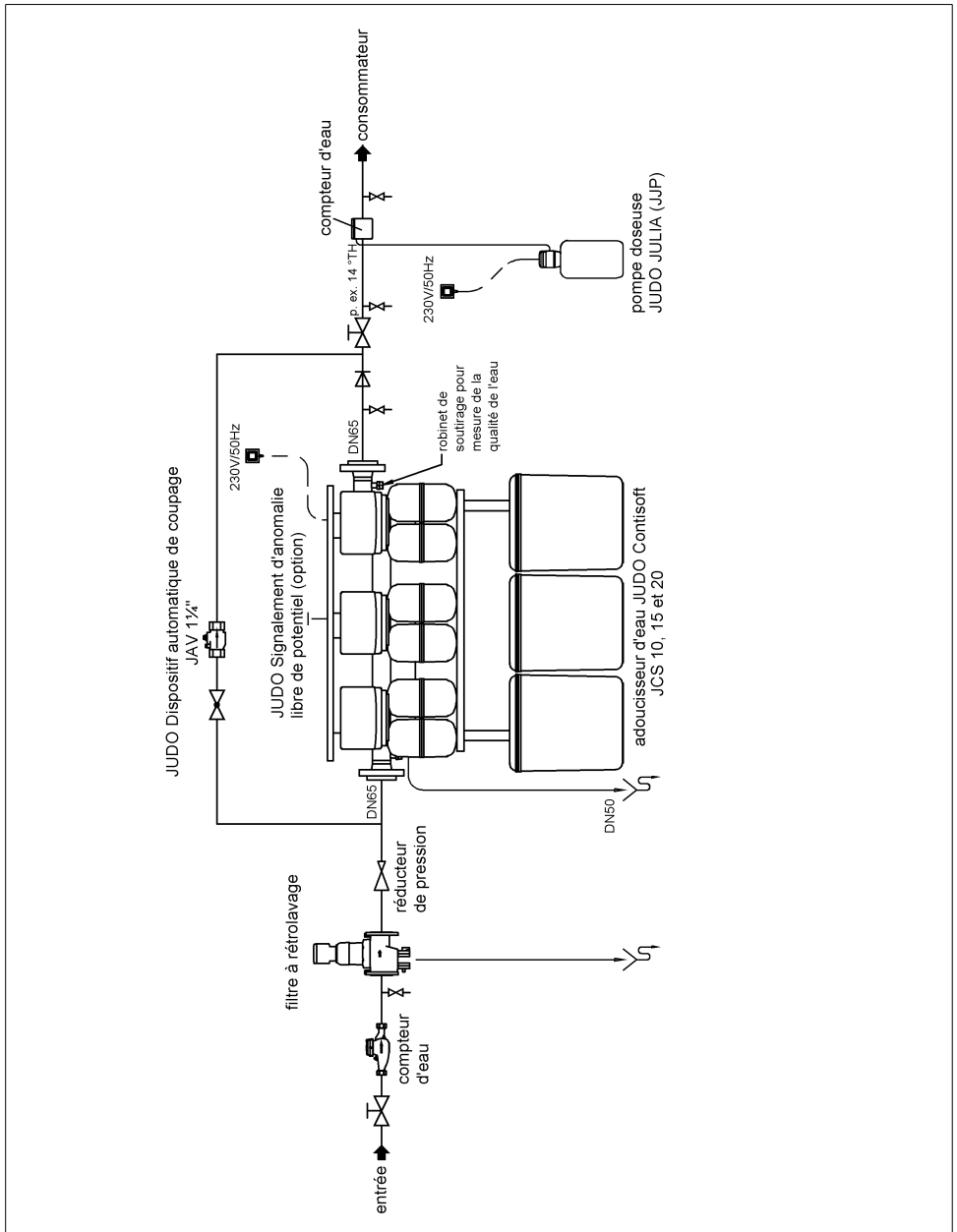


Fig. 10: Schéma d'installation JUDO CONTISOFT 5

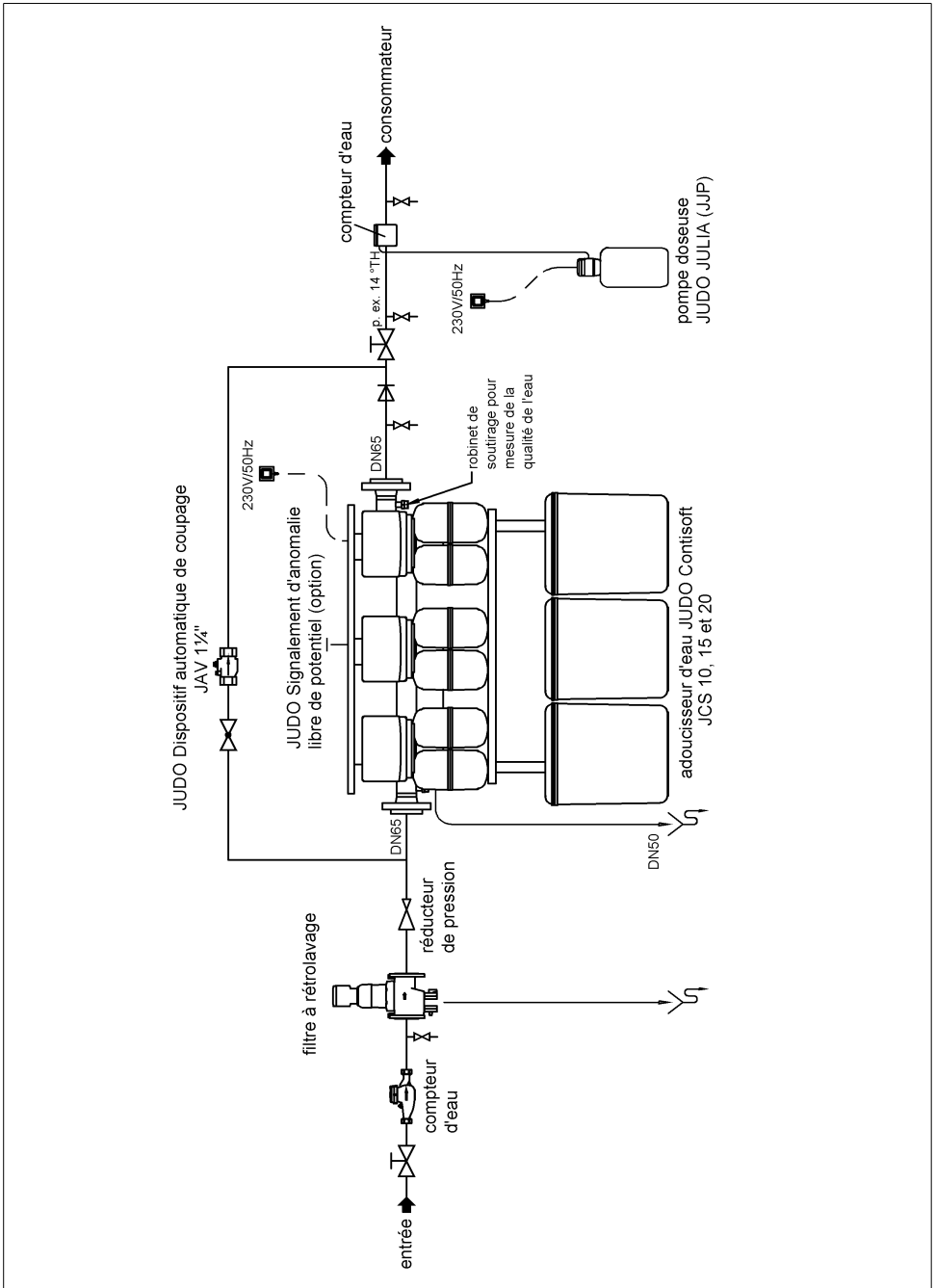


Fig. 11: Schéma d'installation JUDO CONTISOFT 10, 15, 20 (exemple: CONTISOFT 15)



## 6. Service

Les informations détaillées relatives au fonctionnement se trouvent dans les instructions de service (1702228) du JUDOMAT JCS-2P.

### 6.1 Mise en service

- Ouvrir les vannes d'arrêt.
- Mettre les adoucisseurs isolés (JCS-2P) en service comme décrit dans les instructions de service concernant le JUDOMAT JCS-2P.
- Fermer les vannes de coupage JCS-2P.
- Régler la vanne de coupage externe et vérifier la dureté de l'eau du produit.

## 7. Garantie et entretien

Afin de vous garantir une utilisation optimale, il est préconisé selon la norme DIN 1988, partie 8, «...d'effectuer une inspection générale au moins tous les 2 mois et de vérifier régulièrement et en fonction du volume d'eau traitée la consommation de sel. Le cas échéant, seul du sel de régénération (en qualité selon DIN EN 973 uniquement) doit être utilisé. Le remplissage du réservoir doit se faire en respectant les conditions d'hygiène qui s'imposent. Nous vous conseillons p. ex. de nettoyer les emballages de sel avant l'ouverture afin de ne pas introduire d'impuretés dans le réservoir à sel. Le sel doit immédiatement être versé dans le réservoir à sel après ouverture du sac et il faut veiller à ne pas faire déborder le réservoir de sel et, à l'issue du remplissage, à refermer hermétiquement le couvercle. L'utilisation de sel ayant séjourné dans un emballage ouvert est à éviter. Le sel doit être stocké uniquement dans un endroit propre et sec ...»

Un entretien doit être effectué une fois par an et deux fois par an dans les installations collectives. Ces travaux doivent être confiés à un technicien agréé ou au fabricant.

Afin de profiter durablement de votre installation, il est recommandé d'effectuer un entretien régulier. Cette préconisation est extraite de la norme 1988, partie 8 et concerne les installations domestiques.

Un contrat de maintenance vous assure le bon fonctionnement de votre installation au-delà de la période légale de garantie.

Il est conseillé, lors des opérations d'entretien ou de maintenance, d'employer des pièces ou des consommables d'origine fournis par l'installateur ou le fabricant.



Fig. 12: l'autocollant relatif au contrat de maintenance

**L'installateur devra coller l'autocollant relatif au contrat de maintenance sur l'appareil, une fois l'installation terminée, et y inscrire la prochaine échéance pour l'entretien.**

## 8. Fiche technique

### 8.1 Type

JUDO CONTISOFT  
adoucisseur d'eau

Désignation abrégée: JCS

### 8.2 Versions possibles

Modèle	Référence
JCS 5	8200340
JCS 10	8200341
JCS 15	8200342
JCS 20	8200343

### 8.3 Caractéristiques techniques

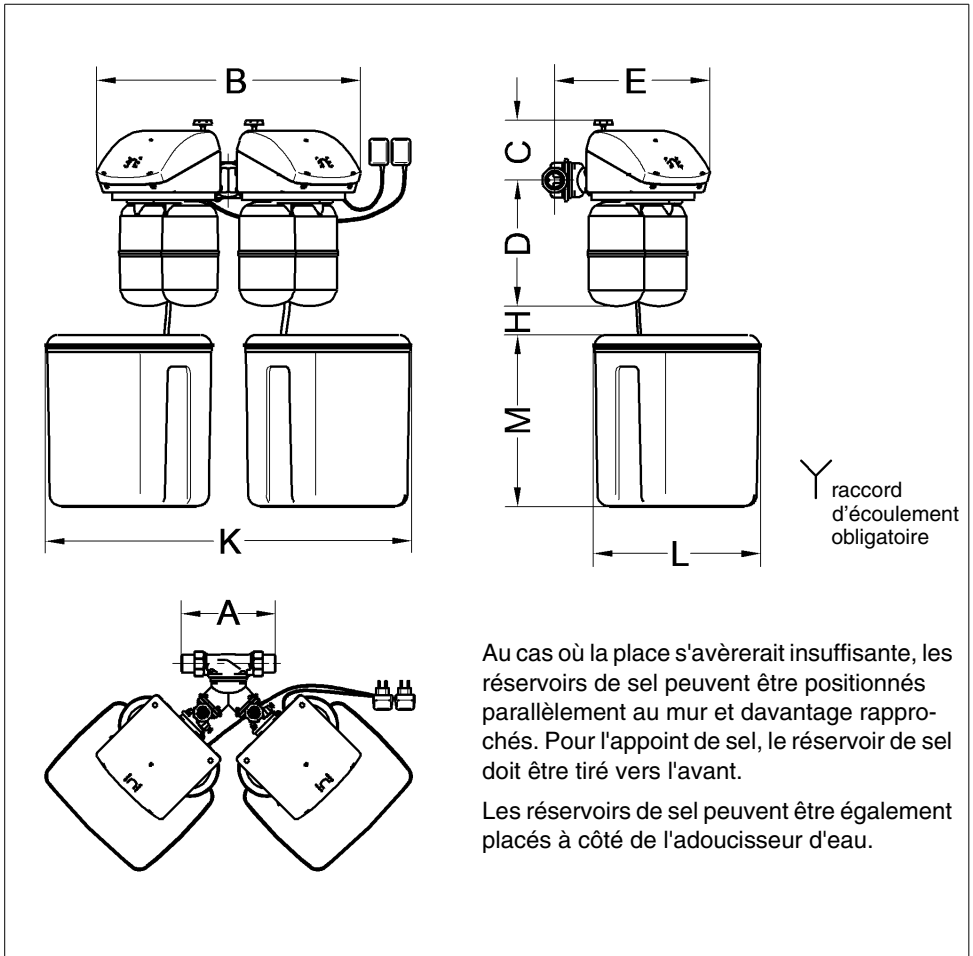
- température maximale ambiante et de l'eau: 30 °C
- **L'eau à adoucir doit satisfaire à la directive européenne régissant l'eau potable !**
- raccordement fileté selon la norme DIN EN 10226-1

Pression de service	Pression nominale
2 - 7 bar	PN 10

La pression nominale désigne le phase de pression [degré de fermeté] pour laquelle l'appareil antitartre est conçue. La pression maximale de fonctionnement est inférieure. Jusqu' à cette pression l'appareil antitartre doit être fonctionnel.

	JCS 5	JCS 10	JCS 15	JCS 20
Poids à l'exploitation avec charge de sel	125 kg	260 kg	330 kg	490 kg
Poids à l'expédition	50 kg	120 kg	180 kg	280 kg
Débit nominal	4 m³/h	8 m³/h	12 m³/h	16 m³/h
Pression d'écoulement au débit nominal au moins	2 bar	2 bar	2 bar	2 bar
Perte de pression à débit nominal	1 bar	1 bar	1 bar	1 bar
Débit à court terme max.	7 m³/h	14 m³/h	21 m³/h	28 m³/h
Raccord de tuyauterie	1½"	DN 65	DN 65	DN 65
Capacité nominale	1,8 mol	3,6 mol	5,4 mol	7,2 mol
Branchement électrique	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Puissance absorbée max.	30W	60 W	90 W	120 W

## 8.4 Cotes de montage JCS 5



Au cas où la place s'avèrerait insuffisante, les réservoirs de sel peuvent être positionnés parallèlement au mur et davantage rapprochés. Pour l'appoint de sel, le réservoir de sel doit être tiré vers l'avant.

Les réservoirs de sel peuvent être également placés à côté de l'adoucisseur d'eau.

Fig. 13: Cotes de montage JCS 5

<b>A</b>	= longueur de montage (bride rotative)	255
<b>B</b>	= largeur totale	710
<b>C</b>	= hauteur au-dessus du milieu du tube	160
<b>D</b>	= hauteur en-dessous du milieu du tube	340
<b>E</b>	= profondeur de montage de l'adoucisseur d'eau jusqu'au milieu du tube	420
<b>H</b>	= écart minimum entre l'adoucisseur d'eau et le réservoir de sel	100
<b>K</b>	= largeur totale des réservoirs de sel	980
<b>L</b>	= profondeur du réservoir de sel	450
<b>M</b>	= hauteur du réservoir de sel	460

Toutes les cotes en [mm] (cf. fig. 13)

**8.4.1 Composition JCS 5**

- deux adoucisseurs JCS-2P isolés avec réservoirs de sel
- sachet d'accessoires
- instructions de montage
- kit de montage parallèle rapide (JQP)
- flexible de trop-plein de sécurité
- support mural

**8.4.2 Accessoires JCS 5**

- kit de mesure de la dureté JGHP 0-52 °TH (référence: 8742120)
- dispositif automatique de coupage modèle JAV 1¼" (référence: 8735202)
- console murale pour réservoir de sel (référence: 8733066)

Poids à l'expédition: env. 50 kg

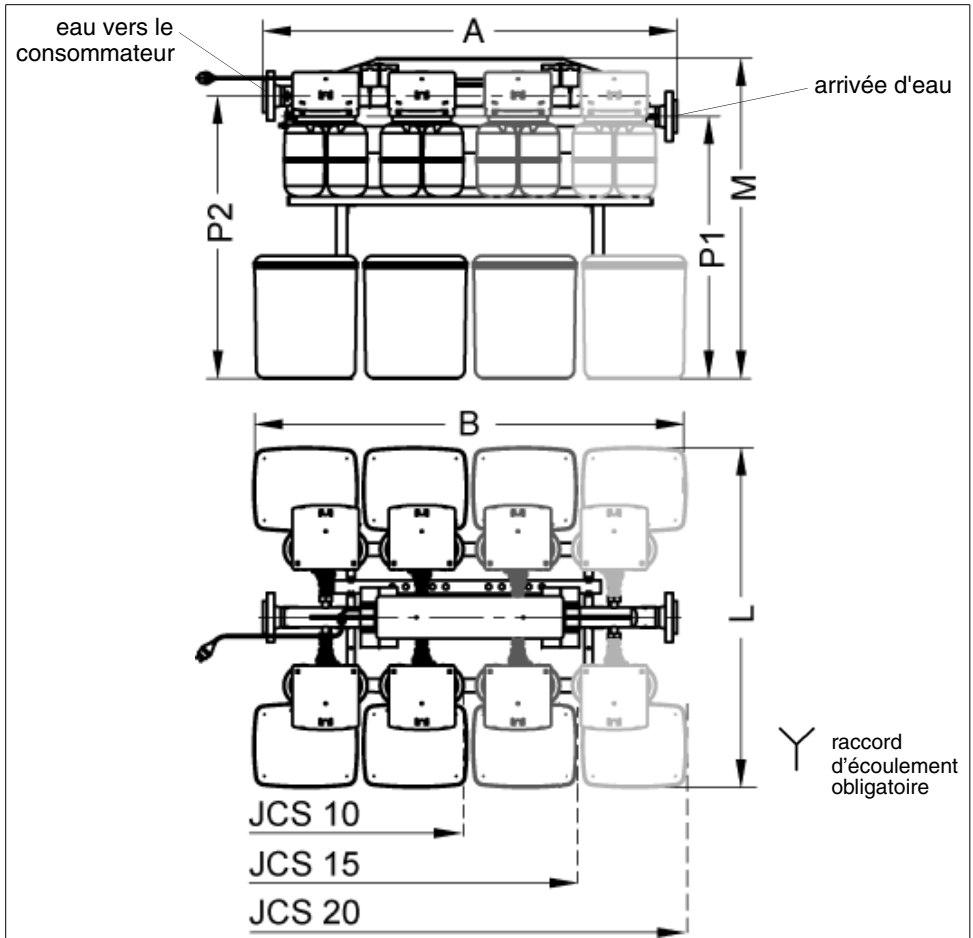
**8.5 Cotes de montage JCS 10, 15, 20**

Fig. 14: Cotes de montage JCS 10, 15, 20

		JCS 10	JCS 15	JCS 20
<b>A</b>	= longueur de montage	env. 860	env. 1220	env. 1580
<b>B</b>	= longueur totale	800	env. 1220	env. 1600
<b>L</b>	= profondeur	1276	1276	1276
<b>P1</b>	= hauteur jusqu'au milieu du conduit	env. 980	env. 980	env. 980
<b>P2</b>	= hauteur jusqu'au milieu du conduit	env. 1057	env. 1057	env. 1057
<b>M</b>	= hauteur totale	1200	1200	1200

Toutes les cotes en [mm] (cf. fig. 14)

### 8.5.1 Composition JCS 10, 15, 20

- adoucisseurs JCS-2P isolés avec réservoirs de sel
- instructions de montage
- répartiteur (prémonté)
- message de défaut collectif (réf. 8200345)
- dispositif de coupage automatique modèle JAV 1 1/4" (réf. 8735202; utilisable avec CONTISOFT 10)
- dispositif de coupage automatique modèle JAV 2" (réf. 8735102; utilisable avec CONTISOFT 15 und 20)

### 8.5.2 Accessoires JCS 10, 15, 20

- kit de mesure de la dureté JGHP 0-52 °TH (référence: 8742120)

## 9. Schéma de raccord - Message de défaut collectif

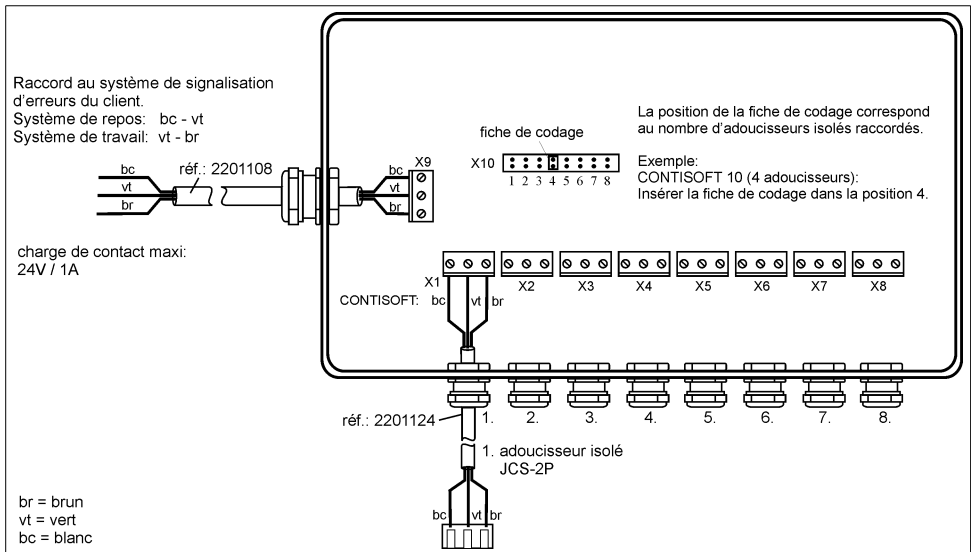
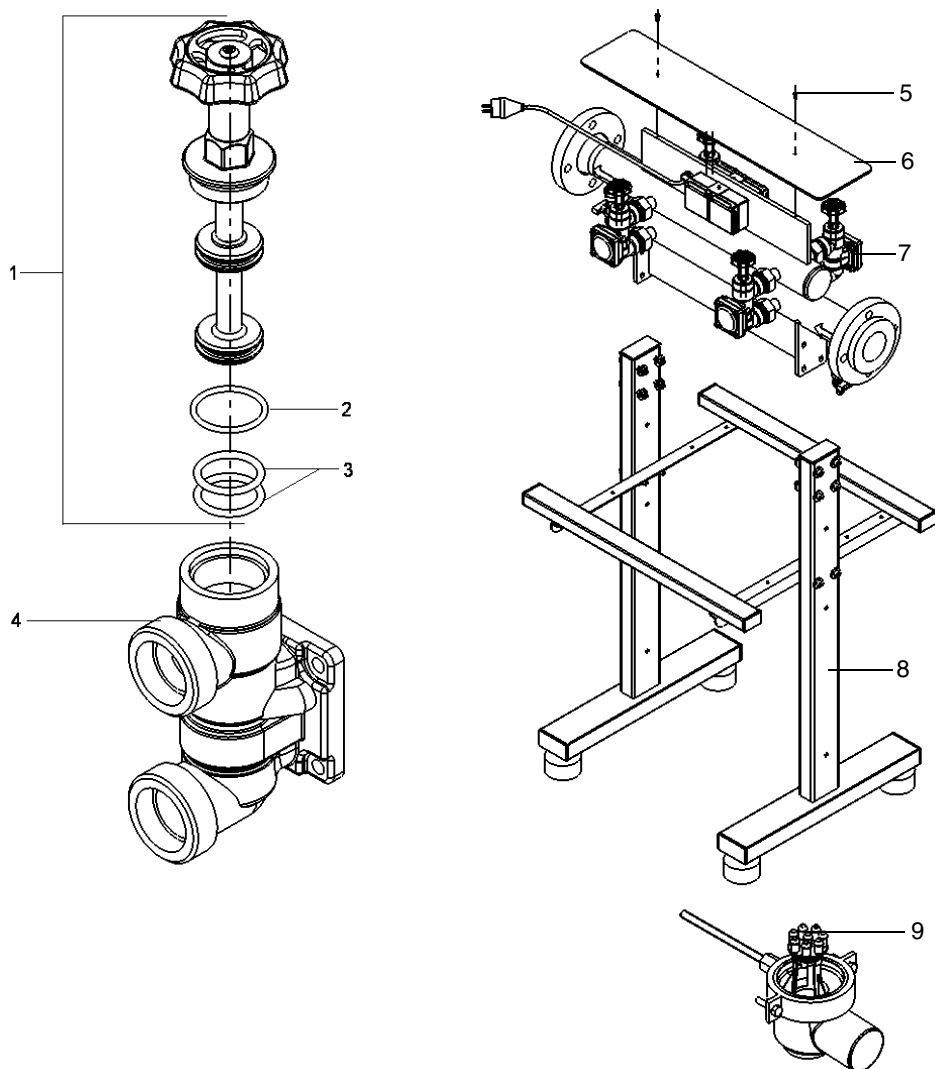


Fig. 15: Schéma de raccord - Message de défaut collectif

## 10. Pièces de rechange JCS 5, 10, 15, 20



Pos.	Désignation (intervalle de remplacement moyen recommandé pour pièces d'usure [**])	Pièces	Référence	UF <sup>1)</sup> /pcs
1	queue de soupape, partie supérieure	1	2250164	117
2	joint torique 29x3	** 1	1200239	1
3	joint torique 17x3,5	2	1200026	2
4	boîtier	1	2250169	330
5	vis EJOT PT	2	1650201	2
6	couvercle imprimée JUDO CONTISOFT 10	1	2201095	195
6	couvercle imprimée JUDO CONTISOFT 15	1	2201096	195
6	couvercle imprimée JUDO CONTISOFT 20	1	2201097	195
7	répartiteur d'eau JUDO CONTISOFT 10	1	2201068	sur demande
7	répartiteur d'eau JUDO CONTISOFT 15	1	2201069	sur demande
7	répartiteur d'eau JUDO CONTISOFT 20	1	2201070	sur demande
8	châssis complet JUDO CONTISOFT 10	1	2201129	sur demande
8	châssis complet JUDO CONTISOFT 15	1	2201130	sur demande
8	châssis complet JUDO CONTISOFT 20	1	2201131	sur demande
9	Siphon	1	2201411	95
	soutien mural (support de réservoir) (cf. fig. 5)	1	2200500	11

1) UF = unité de facturation

Intervalle de remplacement conseillé

\*\* = 2 ans

À la conclusion d'un contrat d'entretien et de maintenance avec notre service clients d'usine ou avec un artisan qualifié et autorisé par JUDO, en l'espace de six mois après la date d'installation, le délai de garantie sera prolongé à quatre ans, à partir de la date d'installation. Des pièces d'usure y sont exclues!

## 11. Service clientèle



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380 • D-71351 Winnenden  
Tel. +49 (0) 7195/ 692- 0 • Fax: +49 (0) 7195/ 692- 110  
e-mail: info@judo.eu • www.judo.eu



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Niederlassung Österreich

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau  
Tel. +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79  
e-mail: info@judo-online.at • www.judo.eu



### JUDO Waterbehandeling GmbH • Filiaal / Filiale BeNeLux

Laerbeeklaan 72 A1 • 72 A1, Avenue du Laerbeek • B-1090 Brussel/Bruxelles  
Tel./Tél. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85  
e-mail: info.benelux@judo.eu • www.judo.eu



### JUDO France S.à.r.L

76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg  
Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49  
e-mail: info@judo.fr • www.judo.fr

monté par:

<p><b>JUDO HEIFI-KOM</b> Combinaison de filtre à rétrolavage pour chauffages et de station de réalimentation automatique pour chauffages, pour satisfaire à la norme DIN EN 1717.</p>	<p><b>JUDO ZEWA-WASSERSTOP</b> Robinetterie de surveillance d'eau centralisée. Verrouille en cas de rupture de tuyauterie, détecte les fuites.</p>	<p><b>JUDO JUKOMAT-EC Station d'eau domestique domestique version automatique</b> Station d'eau domestique version automatique avec vanne de rinçage en céramique brevetée et couvercle mobile de protection contre les UV.</p>
<p><b>JUDO JULIA</b> Pompe doseuse pour la solution minérale JUL contre l'eau colorée et la corrosion.</p>	<p><b>JUDO PROMI-QC Station d'eau domestique</b> Filtre de protection à rétrolavage muni de tissu filtrant à revêtement argenté, avec le système rotatif point par point, équipé de régulateur de pression et clapet de non retour.</p>	<p><b>JUDO PROFI-QC</b> Filtre de protection à rétrolavage appartenant à la gamme de filtres à protection antibactérienne, muni d'un tissu filtrant à revêtement argenté et d'un système rotatif point par point pour un nettoyage optimisé du tissu filtrant.</p>

Toutes les indications fournies sous forme de photos, de cotes ou quant à l'exécution correspondent au jour de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications servant au progrès technique et au développement. Aucun droit de modèle et de produit ne peut être revendiqué.

1702227 • 2011/07